

Desinfektionsanleitung

Nur zur klinischen Anwendung

Diese Hinweise wurden für Vollgesichtsmasken, Nasenmasken und Nasenpolstersysteme („Maske“) von ResMed zusammengestellt, die in Schlaflaboren, Schlafkliniken oder Krankenhäusern für mehrere Patienten verwendet werden. Wenn Sie die Maske als Einzelbenutzer zu Hause verwenden, halten Sie sich bitte an die Reinigungshinweise in Ihrer Gebrauchsanweisung. Der Aufbereiter ist dafür verantwortlich, dass die Wiederaufbereitung in Übereinstimmung mit den validierten Verfahren von ResMed erfolgt.

Maske ¹		Bei einem Patientenwechsel durch neue Teile zu ersetzen	Reinigung		Validierte Anzahl der Zyklen
			Leicht alkalisches, anionisches Reinigungsmittel, z. B. Alconox	neodisher MediClean forte	
			Thermische Desinfektion		
			Manuell	Wasch- und Desinfektionsgerät (WD)	
Vollgesichtsmasken	Ultra Mirage	Ventilmembran	✓	✓	15
	Ultra Mirage NV	-	✓	✓	
	Mirage Liberty	Drehgelenk und Einlassrohr	✓	✓	20
	Mirage Quattro	-	✓	✓	
	Quattro FX ²	-	✓	✓	
	Quattro FX NV	-	✓	✓	
	Quattro Air ²	-	✓	✓	
	Quattro Air NV	-	✓	✓	
AirFit F10 ²	-	✓	✓		
Nasenmasken	Ultra Mirage NV Nasenmaske	-	✓	✓	15
	Ultra Mirage II	-	✓	✓	
	Mirage Activa LT	-	✓	✓	20
	Mirage Micro	-	✓	✓	
	Mirage FX ²	-	✓	✓	
	Swift FX Nano ²	-	✓	✓	
	AirFit N10 ²	-	✓	✓	
Nasenpolstersysteme	Mirage Swift II	Kurzer Schlauch	✓	✓	15
	Swift LT ²	-	✓	✓	20
	Swift FX ² / Swift FX Bella ²	-	✓	✓	
	AirFit P10 ²	Clip für Kopfband	✓	✓	

¹ Diese Maske ist möglicherweise nicht in allen Ländern verfügbar. Vollständige Einzelanweisungen zur richtigen Verwendung dieser Masken finden Sie in den jeweiligen Gebrauchsanweisungen. Eine Liste der erhältlichen Ersatzteile für jedes Maskensystem finden Sie in der Produktanleitung unter ResMed.com.

² Umfasst alle Farbvarianten (z. B. Für Sie) und AirFit P10 for AirMini Maskenkissen.

Thermisches Desinfektionsverfahren – Wasch- und Desinfektionsautomat

1. Zerlegen	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander. ¹																								
2. Wasch- und Desinfektionsautomat	<p>1. Weichen Sie die Maskenteile in einem 5-Liter-Spülbad aus kaltem Leitungswasser² 1 Minute lang ein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen auf den Maskenteilen bilden.</p> <p>2. Spülen Sie die Maskenteile 30 Sekunden lang mit kaltem Leitungswasser² aus. Stellen Sie sicher, dass die Innenflächen abgespült wurden.</p> <p>3. Transferieren Sie die Maskenteile in einen nach ISO 15883 zertifizierten Wasch- und Desinfektionsautomaten³. Die Maskenteile müssen so ausgerichtet sein, dass ein wirksamer Abfluss gewährleistet ist.</p> <p>4. Nehmen Sie folgende Einstellungen am Wasch- und Desinfektionsautomaten vor:</p> <table border="1" data-bbox="474 359 1657 619"> <thead> <tr> <th>Phase/Stufe</th> <th>Rezirkulationszeit (Minuten)</th> <th>Temperatur (°C)</th> <th>Reinigungsmittel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Vorwaschen</td> <td>4</td> <td>Kalt</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Waschen</td> <td>10</td> <td>43-60</td> <td>2–10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte</td> </tr> <tr> <td>Neutralisierung</td> <td>6</td> <td>43-60</td> <td>1–2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z</td> </tr> <tr> <td>Letztes Ausspülen</td> <td>3</td> <td>43-60</td> <td>-</td> </tr> <tr> <td>Thermische Desinfektion</td> <td>5-10</td> <td>90-93</td> <td>-</td> </tr> </tbody> </table>	Phase/Stufe	Rezirkulationszeit (Minuten)	Temperatur (°C)	Reinigungsmittel	Vorwaschen	4	Kalt	-	Waschen	10	43-60	2–10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte	Neutralisierung	6	43-60	1–2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z	Letztes Ausspülen	3	43-60	-	Thermische Desinfektion	5-10	90-93	-
Phase/Stufe	Rezirkulationszeit (Minuten)	Temperatur (°C)	Reinigungsmittel																						
Vorwaschen	4	Kalt	-																						
Waschen	10	43-60	2–10 ml/l (0,2-1 %) neodisher MediClean forte																						
Neutralisierung	6	43-60	1–2 ml/l (0,1-0,2 %) neodisher Z																						
Letztes Ausspülen	3	43-60	-																						
Thermische Desinfektion	5-10	90-93	-																						
3. Prüfen und Trocknen	<p>1. Überprüfen Sie die Maskenteile und wiederholen Sie alle Schritte aus [2. Wasch- und Desinfektionsautomat], bis sie visuell sauber sind.⁴</p> <p>2. Wringen Sie das überschüssige Wasser aus dem Kopfband heraus.</p> <p>3. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.</p>																								
4. Prüfung	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Reißen, Rissbildung, Einrisse, etc.), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.																								
5. Wieder Zusammensetzen	Setzen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung wieder zusammen.																								
6. Aufbewahrung und Transport	Informationen zu Aufbewahrung und Transport finden Sie in der Gebrauchsanweisung.																								

¹ Nehmen Sie den Drehadapter und den kurzen Schlauch für Swift FX, Swift FX Nano, AirFit P10 und AirFit N10 auseinander.

² Verwenden Sie Trinkwasser für alle Wasch-, Spül- und Desinfektionsschritte. Wenn lokale Vorschriften Anforderungen an die Wasserqualität für die Wiederaufbereitung von Medizingeräten stellen, müssen diese Anforderungen erfüllt werden.

³ Ein Wasch-/ Desinfektionsgeräte-Ladungsträger/Gestell mit Sprüh-/Injektordüsen ist für Komponenten mit kurzem Schlauch, z. B. AirFit P10-Rahmen, erforderlich, um den Wasserfluss durch den Maskenschlauch zu fördern.

⁴ Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gereinigt, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion führen.



ALLGEMEINE WARNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE

- Befolgen Sie stets die Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen. Einige Reinigungsprodukte können die Maske oder ihre Bestandteile beschädigen und die Funktion beeinträchtigen oder schädliche Ausdünstungen zurücklassen. Jegliche Abweichungen von den in dieser Desinfektionsanleitung aufgeführten Verfahren, einschließlich der Überschreitung der festgelegten Anzahl von maximalen Zyklen, können die Maske und damit die Sicherheit oder Qualität der Behandlung beeinträchtigen.
- Maskenteile dürfen weder autoklaviert noch mit Ethylenoxidgas sterilisiert werden.
- Befolgen Sie bei der Verwendung von Reinigungs-, Desinfektions- bzw. Sterilisationsmitteln stets die Anweisungen des jeweiligen Herstellers. Sollten sich die Anweisungen widersprechen, hat diese Anleitung Vorrang.
- Halten Sie sich stets an sichere Arbeitsverfahren, einschließlich ggf. der Verwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA). Weitere Informationen dazu finden Sie in den Sicherheitsanweisungen des Herstellers.